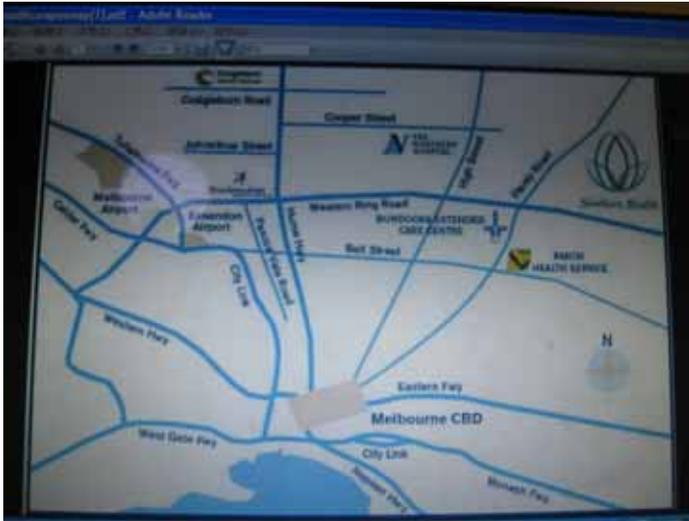


The Campus of Northern Health



Northern Health 設有多種語言的翻譯服務

welcome to the



THE NORTHERN HOSPITAL



Interpreter Services Available

Northern Hospital أهلاً بكم في مشفى
بعض المعلومات الخطية باللغة العربية
خدمات الترجمة الشفهية متوفرة

Καλωσορίσατε στο Northern Hospital
Διατίθεται υπηρεσία Διερμηνείας
Διατίθενται ορισμένες γραπτές πληροφορίες στα ελληνικά

Benvenuti al Northern Hospital
L'interprete è a disposizione
Alcune informazioni scritte nella vostra lingua

Добредојдовте во Northern Hospital
На располагање преводачки услуги
Некои пишани информации на располагање на ваш јазик

Northern Hastanesine hoş geldiniz
Tercüman ayarlanır
Kendi dilinizde hazırlanmış bazı yazılı bilgi

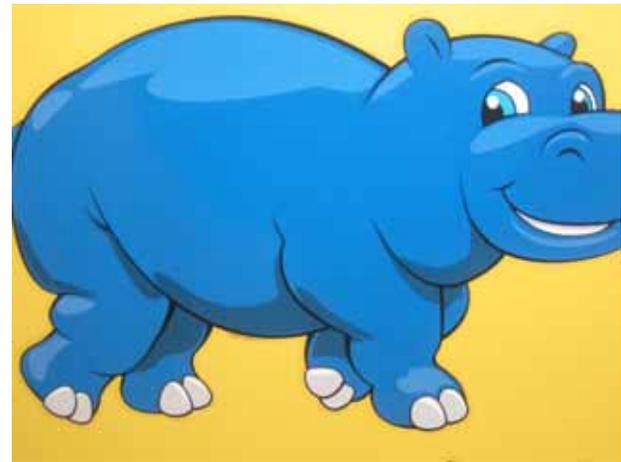
Northern Hospital kính chào quý vị
Có Dịch Vụ Thông Ngôn
Chúng tôi có một số thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị

LanguageLINK

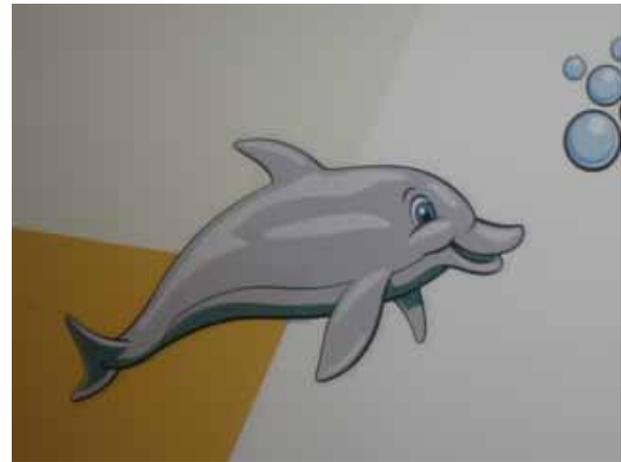
Indicate which language you speak and we will endeavour to obtain an interpreter for you

BOSANSKI Molimo vas izabrati jezik koji vam govori i mi ćemo vam pomoći da vam omogućimo prevodilačku uslugu.	ইউরী আপনার মাতৃভাষা নির্দেশ করুন এবং আমরা আপনাকে প্রয়োজনীয় অনুবাদ সেবা প্রদান করতে সক্ষম হব।	中文 請告知您會說哪一種語言，我們將竭誠為您尋求翻譯服務。	HRVATSKI Molimo vas izabrati jezik koji vam govori i mi ćemo vam pomoći da vam omogućimo prevodilačku uslugu.	NEDERLANDS Molimo vas izabrati jezik die u spreke met ons helpen om u te helpen met vertaling.
WIKANG FILIPINO Pakiusap mag-angkin ang wika ng inyong sarili at kami ay magbibigay sa inyo ng serbisyo ng pagbabatili sa inyong wika.	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Παρακαλούμε να επισημάνετε ποια γλώσσα μιλάτε και θα προσπαθήσουμε να σας βοηθήσουμε με την υπηρεσία μεταφράσεων.	हिन्दी आपको अपनी मूल भाषा चुननी चाहिए और हम आपको अपनी भाषा में अनुवाद सेवा प्रदान करने में सक्षम होंगे।	MAGYAR Kérjük, válassza meg az anyanyelvét, és megpróbálunk segíteni a fordítás szolgáltatásunkkal.	BAHASA INDONESIA Silahkan pilih bahasa yang Anda gunakan sehari-hari untuk mendapatkan layanan kami.
ITALIANO Il personale di medicina lo stesso luogo. Siamo a disposizione per garantirle un'interpretazione.	日本語 医師が同じ場所で話せるように、お話しになる言語をご指定ください。	한국어 의료진이 같은 장소에서 진료할 수 있도록, 의사소통할 언어를 지정해 주십시오.	ՀԱՅԴՐԱՆԻ ՊԱՏՄԱՆԻՅԱԿ Մենք կօգնենք Ձեր լեզվով հարկադրված խոսակցությանը:	МАКЕДОНСКИ Со помошникот на лекарите, ние можеме да ви помогнеме со превод на мајкиот јазик.
فارسی لطفاً به زبان مادری خود با ما صحبت کنید تا بتوانیم به شما کمک کنیم.	POLSKI Prosimy wskazać, jakim językiem Pan/Pani używa i postaramy się o uzyskanie tłumacza.	PORTUGUÊS Por favor, indique a língua que fala e nós tentaremos obter um intérprete para você.	ROMÂNĂ Vă rugăm să indicați limba în care vorbiți și vom încerca să găsim un interpret.	РУССКИЙ Пожалуйста, выберите язык, на котором вы говорите, и мы постараемся обеспечить вас переводчиком.

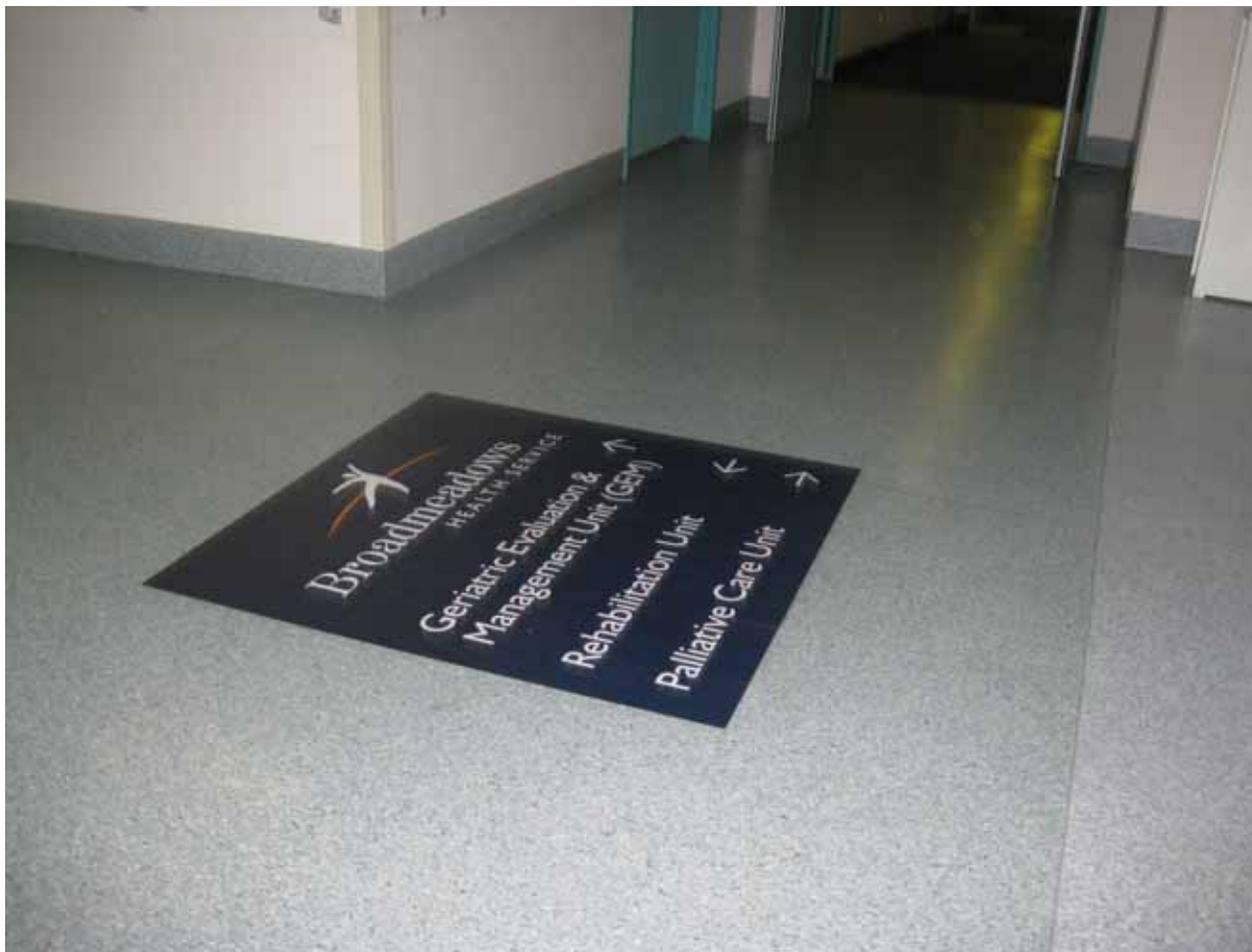
兒童病房(一)



兒童病房(二)



老人病房的指標在地上



因應H1N1，指引民眾至Flu Clinic (Flu Clinic 另設於別棟建築)



募款活動，鼓勵員工、志工、民眾參加



夜間及假日門診設於急診處旁，可以減輕急診的負擔，讓輕症者也可獲得醫療



急診管理：以顏色區分病人等候名單，
 (如：黑色代表等候8-24小時)提醒工作人員注意

The screenshot shows a software interface for tracking patients in an Emergency Department. The interface is annotated with several callouts:

- PATIENTS' UR NUMBERS**: Points to the 'UR' column header.
- PATIENTS' NAMES**: Points to the 'Patient Name' column header.
- HOW LONG WAITING IN ED?**: Points to the 'EDLOS (hrs)' column header.
- WHERE ARE PATIENTS CURRENTLY?**: Points to the 'Location' column header.
- ADMITTING UNIT**: Points to the 'Adm. Unit' column header.
- WARD**: Points to the 'Ward' column header.
- REASON FOR DELAY**: Points to the 'Status' column header.

On the left side, four colored boxes with arrows point to the corresponding rows in the table:

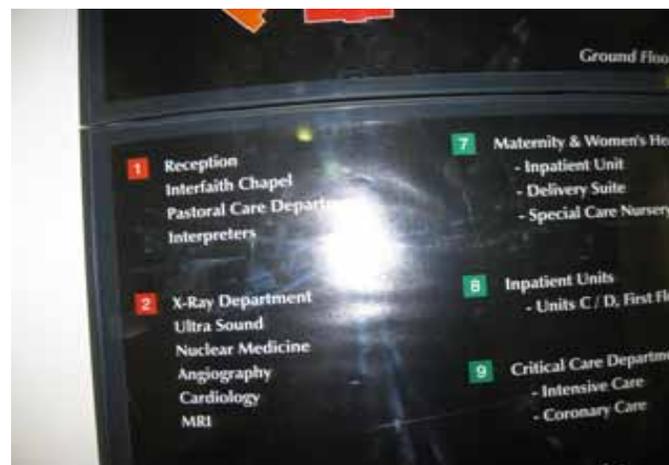
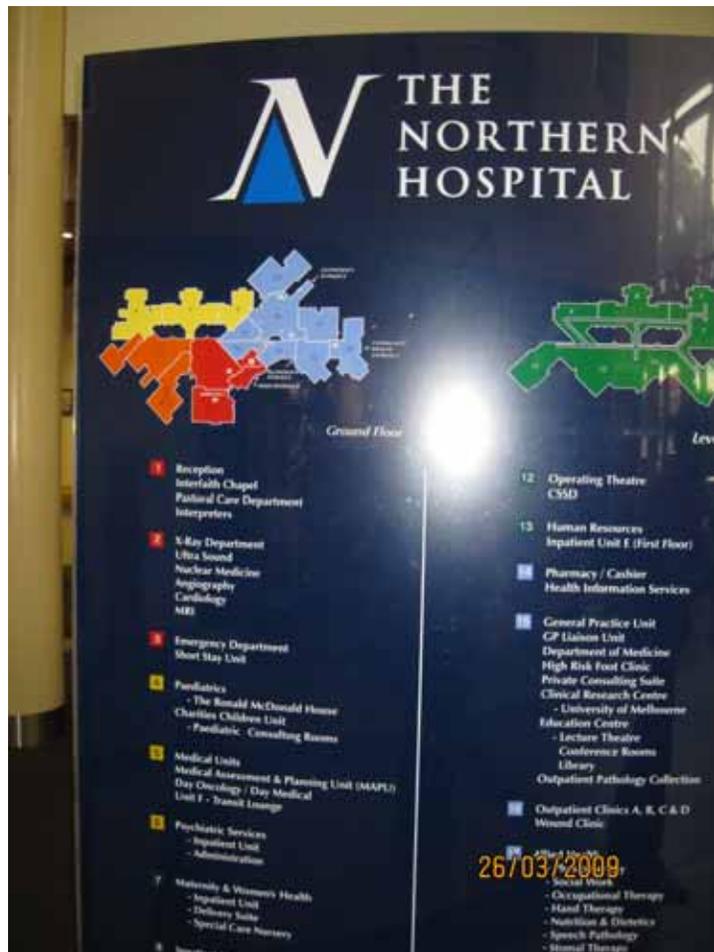
- PATIENTS IN BLACK ZONE: WAITING 8-24 HOURS**: Points to the top four rows (black background).
- PATIENTS IN RED ZONE: WAITING 6-8 HOURS**: Points to the next four rows (red background).
- PATIENTS IN AMBER ZONE: WAITING 3-6 HOURS**: Points to the next four rows (orange background).
- PATIENTS IN GREEN ZONE: WAITING 0-3 HOURS**: Points to the bottom four rows (green background).

UR	Patient Name	EDLOS (hrs)	Location	Adm. Unit	Ward	Bed Ready	Status
046114	GEN, MHEET	26.56	105 GENERAL CORRIDOR 26	HED5	HAPD		WARD WILL BEC WHEN READY
046103	BILSANDWAL, EDITA	25.45	111 GENERAL CORRIDOR 15	HED5	HAPD		WARD WILL BEC WHEN READY
079107	CARTWRIGHT, EUGENE	23.18	116 GENERAL CORRIDOR 18				
034956	WILLIAMS, BOB	20.17	103 PATIENTS/STATION ROOM 1				
030750	BEAHEY, SEANB	8.17	128 GENERAL CORRIDOR 28	EAAD	010		NO BEDS CURRENTLY AVAILABLE IN
029746	PAUL, RITA	8.04	117 GENERAL CORRIDOR 17				
078464	DAVIS, DEANB	6.45	127 PEDIATRIC CORRIDOR 27				
046108	ROJO, MARJA	6.14	128 GENERAL CORRIDOR 28				
018262	BREWSTER, BROUWERY	6.07	111 HOSPITEROID CORRIDOR 11				
029611	ROOPE, ANNEA	5.34	116 GENERAL CORRIDOR 16				
011984	STANISLAV, KALYDIA	5.30	101 HOSPITEROID CORRIDOR 1				
046110	LAN, TRINA	5.28	106 PALLIATIVE SKILLING ROOM				
070270	WONGCH, WYNN	5.21	102 PATIENTS/STATION ROOM 1				
070277	ANJAL, SUDHAKARA	5.07	127 GENERAL CORRIDOR 27				
061110	FRANCO, ANJAL	5.01	111 HOSPITEROID CORRIDOR 11	100	100		
060410	BARTON, RICH	4.49	116 GENERAL CORRIDOR 16				
011940	WITTENBERG, RUTHA	3.00	103 HOSPITEROID CORRIDOR 3				
030104	TRAPP, GREGGAL	2.04	106 ADULT WAITING ROOM				
027990	BRADWELL, JESSIE	2.01	103 HOSPITEROID EDUCATION CORRIDOR 3				
046117	KAMRAN, ANAM	1.04	116 PEDIATRIC CORRIDOR 16				
079401	MOTWAL, SHAGHAN	1.04	106 ADULT WAITING ROOM				
016404	ABUL, HANARITA	1.03	116 CORRIDOR 16 PEDIATRIC				
046109	CLARKSON, KEVINL	1.03	106 ADULT WAITING ROOM				
046111	MUSCHINSKI, KEVIN	1.03	111 HOSPITEROID CORRIDOR 11				
046112	BRAGARSKI, BRAGAYTA	1.01	106 ADULT WAITING ROOM				
070274	FRANCO, ANJAL	1.01	111 HOSPITEROID CORRIDOR 11				

病房入口處設有洗手設備，訪客探視病人前必須洗手



位置圖，用顏色/數字區分，將圖文分開，避免找得眼花瞭亂



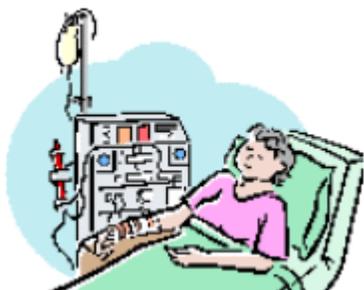
志工服務

Volunteers



Drivers

Beauty Therapy



Dialysis



Gentle Exercise



Gardening



Meal Assistance



Patient Visitors



Book Distribution



Pet Partners



Trolley Rounds

Northern Health 每年會出版「Quality of Care Report 供民眾閱讀」

